

# שרייבט אייך איין פאר ביליגע- אדער אומזיסטע העלט אינשורענס היינט



באקומט אומזיסטע הילף פון א  
סערטיפייד אפליקאציע קאונסלער  
אפגעזען פון אייער אימיגראציע סטאטוס

- באזוכט [nyc.gov/health/healthcoverage](https://nyc.gov/health/healthcoverage)
- רופט א ניו יארק סיטי העלט דעפארטמענט קאונסלער אייך צו העלפן זיך איינשרייבן – זעט די לעצטע בלאט פון די בראשור פאר דעטאלן

GetCovered**NYC**

**NYC**  
Health

א ניו יארק סיטי העלט דעפארטמענט  
סערטיפייד אפליקאציע קאונסלער  
קען העלפן אייך און אייער פאמיליע  
זיך איינשרייבן פאר ביליגע- אדער  
אומזיסטע העלט אינשורענס דורך  
ניו יארק סטעיט און העלט: די אפיציעלע  
העלט פלאן מארקעטפּלעיסי.

אונזערע קאונסלערס וועלן:

- ערקלערן אייערע העלט אינשורענס  
און העלט קעיר אפציעס, אפגעזען  
פון אימיגראציע סטאטוס
- העלפן אייך און אייער פאמיליע  
זיך איינשרייבן אין אדער באנייען  
העלט אינשורענס
- געפינט אויס אויב איר קוואליפיצירט  
פאר פינאנציעלע הילף צו באצאלן  
פאר א ביליגע פריוואטע העלט  
אינשורענס פלאן

מיר קענען אייך אויך ארויסהעלפן זיך  
איינצושרייבן פאר סופלעמענטאל  
נוטרישאן אסיסטענס פראגראם  
(Supplemental Nutrition  
Assistance Program, SNAP)  
בענעפיטן (פוד סטעמפס).

הילף איז אוועילעבל אין אייער שפראך,  
און אייער אינפארמאציע וועט געהאלטן  
ווערן פריוואט.

ווער איז בארעכטיגט?	ווען קענט איר זיך איינשרייבן?	בילגע- אדער אומזיסטע העלט אינשורענס פראגראם
אינדיווידואלן, פאמיליעס און קינדער מיט נידריגע פארדינסט און געצוימטע מעגליכקייטן.	די גאנצע יאר	<b>Medicaid</b>
קינדער אונטער 19 יאר אלט וואס קוואליפיצירן נישט פאר Medicaid און האבן נישט קיין אנדערע העלט אינשורענס דעקונג. קינדער קענען באקומען דעקונג אפגעזען פון אימיגראציע סטאטוס.	די גאנצע יאר	<b>Child Health Plus (CHP)</b>
אינדיווידואלן מיט נידריגע פארדינסט וואס זענען נישט בארעכטיגט פאר Medicaid אדער Child Health Plus. עס איז נישט דא קיין שום מאנאטליכע פרימיום פאר די וואס קוואליפיצירן.	די גאנצע יאר	<b>Essential Plan (EP)</b>
אינדיווידואלן מיט מיטלגארטיגע ביז נידריגע פארדינסט וואס זענען נישט בארעכטיגט פאר Medicaid קענען קויפן פריוואטע העלט אינשורענס. איר קענט קוואליפיצירן פאר פינאנציעלע הילף, געוואנדן אין אייער פארדינסט.	נאוועמבער 1 - יאנואר 31, אדער אויב איר גייט דורך א קוואליפיצירנדע לעבנס געשעעניש*	<b>Qualified Health Plan (QHP)</b>

\* א קוואליפיצירנדע לעבנס געשעעניש רעכנט אריין זיך אריבערציען צו ניו יארק סטעיט; הייראט; געבורט אדער אדאפטירונג פון א קינד; ענדערונגען אין אייער פארדינסט; אדער פארלירן אייער העלט אינשורענס.

# העלט אינשורענס און קעיר אפציעס

**פאר מענטשן וואס זענען 65 יאר אדער עלטער, לעבן מיט א דיסאביליטי, אדער באגרעניצט מיט די זע קראפט**

איר קענט באקומען אומזיסטע הילף זיך איינצושרייבן פאר Medicaid, Medicare און די Medicare Savings Program, וואס העלפט דעקן Medicare קאסטן. רופט 347-396-4705 צו מאכן אן אפוינטמענט.\*

\*הילף זיך איינצושרייבן פאר Medicaid אדער די Medicare Savings Program איז באזונדער פון מארקעטפלייס סערוויסעס.

## פאר אימיגראנטן

**איר און אייער פאמיליע קענען מעגליך קוואליפיצירן פאר ביליגע- אדער אומזיסטע העלט אינשורענס דורך ניו יארק סטעיט אוו העלט: די אפיציעלע העלט פלאן מארקעטפליעס. פילע אימיגראציע סטאטוסן קענען אייך מאכן בארעכטיגט פאר דעקונג, אריינגערעכנט אבער נישט געצוימט צו:**

- א פערמענאנטע איינוואוינער (גריין קארטל באזיצער)
- א פליט אדער באקומען אזיל רעכט
- א U אדער T וויזא באזיצער (פאר קורבנות פון פארברעכן אדער מענטשן האנדל)
- אן ארבעט אויטאריזאציע קארטל באזיצער
- איינער וואס באקומט דעפערד עקשאן פאר טשיילדהוד ארייוועלס (Deferred Action for Childhood Arrivals, DACA)
- איינער וואס האט באקומט א צייטווייליגע באשיצטע סטאטוס (Temporary Protected Status, TPS)

אויב איר זענט נישט זיכער איבער אייער סטאטוס אדער אויב איר קוואליפיצירט פאר העלט אינשורענס, זענען מיר דא אייך צו העלפן! פארבינדט זיך מיט א קאונסלער פאר אומזיסטע הילף

**אויב האט איר זארגן איבער ווי אזוי העלט אינשורענס  
איינשרייבונג אפעקטירט אייער אימיגראציע סטאטוס, רופט  
די ActionNYC האטליין אויף 800-354-0365 פאר אומזיסטע,  
געהיימע לעגאלע ראט.**

— זעט די לעצטע בלאט פון דער בראשור פאר דעטאלן.

### אפגעזען פון אימיגראציע סטאטוס:

- קינדער אונטער 19 יאר אלט קענען באקומען העלט אינשורענס דורך Child Health Plus (CHP)
- שוואנגערדיגע מענטשן מיט נידריגע פארדינסט קענען קוואליפיצירן פאר אומזיסטע באהאנדלונג בעפאר, דורכאויס און נאך געבורט פון א קינד
- פריוואטע אדער ארבייטסגעבער-באצאלטע אינשורענס קען זיין אוועילעבל

ביליגע- אדער אומזיסטע העלט קעיר איז אוועילעבל פאר אלע NYC איינוואוינער, אפגעזען פון אימיגראציע סטאטוס, דורך NYC Health + Hospitals, NYC Care, קאימיוניטי העלט צענטערן, און NYC העלט דעפארטמענט קליניקס.



# מאכט אייך גרייט זיך איינצושרייבן פאר העלט אינשורענס

אימיגראנטן מיט נידריגע פארדינסט וואס זענען נישט דאקומענטירט קענען זיין בארעכטיגט פאר עמערדזשענסי Medicaid, וואס באצאלט פאר מעדיצינישע קאסטן אין אן עמערדזשענסי.

זיך איינצושרייבן איז שנעלער און גרינגער ווען איר זענט צוגעגרייט. האט דאס מערסטע פון די פאלגנדע אינפארמאציע וואס מעגליך פאר יעדן פון אייער הויזגעזינד וואס שרייבט זיך איין. אפילו אויב איר האט נישט אלע אינפארמאציע יעצט, קען איר נאכאלץ אנהויבן דעם פראצעדור.

## הויזגעזינד אינפארמאציע

- סאושעל סעקיוריטי נומערן
- געבורט דאטומען
- איצטיגע ארבעט און פארדינסט אינפארמאציע, אזוי ווי פעי סטאבס, טעקס סטעיטמענטס אדער W-2 בויגן
- אינשורענס קארטלעך, אויב מיטגלידער פון אייער הויזגעזינד האבן העלט אינשורענס

## אימיגראציע דאקומענטן

זאכן וואס ווייזן אייער אימיגראציע סטאטוס אין די פאראייניגטע שטאטן קען אריינרעכענען:

- פערמענאנטע רעזידענט קארטל (גריין קארטל/ I-551)
- ארבעט אויטאריזאציע קארטל (I-766)
- נאטוראליזעישאן סערטיפיקאט
- אנקומען/אפרייזן רעקארד (I-94 אדער I-94A)
- ORR ארויסלאזונגס באשטעטיגונג בויגן (ORR UAC/R-1)
- פאספארט
- US וויזא מיט I-94 זיגל
- USCIS I-797 מעלדונג פון שריט
- USICS I-589 אקנאלעדזשמענט אוו רעסיט (די וואס זוכן אזיל רעכט)





## הילבארע עצות

- וויסט אייער פאמיליע'ס געזונטהייט היסטאריע (מעדיצינען, דאקטוירים, א.ד.ג.).
- אויב איר האט א רעגלמעסיגער העלט קעיר פראוויידער, שרייבט אראפ וואספארא אינשורענס פלענער זיי נעמען אן. רופט זייער אפיס אויב איר זענט נישט זיכער.
- לערנט איבער העלט קעיר טערמינען, אזוי ווי "דעדאקטעבל", "קאו-פעמענט" אדער "דעקונג פעריאד", וואס קען אפעקטירן אייער דעקונג. צו לערנען מער וועגן וויאזוי העלט אינשורענס ארבעט, באזוכט [nyc.gov/hilink](https://nyc.gov/hilink).
- באזוכט [nystateofhealth.ny.gov](https://nystateofhealth.ny.gov) צו לערנען מער איבער ניו יארק סטעיט אוו העלט: די אפיציעלע העלט פלאן מארקעטפליעס.

# ניו יארק סיטי העלט דעפארטמענט צענטער לאקאציעס

קאונסלערס זענען אוועילעבל ביי די לאקאציעס מאנטאג ביז פרייטאג, 8:30 צופרי ביז 4:30 נאכמיטאג. רופט פאר אינפארמאציע אדער צו סקעדזשולן אן אפוינטמענט זיך איינצושרייבן דורך טעלעפאן.

## Fort Greene Health Center

295 Flatbush Ave. Ext., 5th Fl  
Brooklyn, NY 11201  
718-249-1435 / 718-249-1438 /  
718-249-1436

## Homecrest Health Center

1601 Avenue S, 1st Fl  
Brooklyn, NY 11229  
718-637-5426 / 718-637-5425 /  
718-637-5430

## Queens

### Astoria Health Center

12-26 31st Ave., 2nd Fl  
Astoria, NY 11106  
718-289-1758 / 718-289-1759

### Corona Health Center

34-33 Junction Blvd., 1st Fl  
Jackson Heights, NY 11372  
718-396-5122 / 718-396-5123 /  
718-396-5124

### Jamaica Health Center

90-37 Parsons Blvd., 4th Fl  
Jamaica, NY 11432  
718-553-3846 / 929-448-6059

## Staten Island

Canal St., 2nd Fl 135  
Staten Island, NY 10301  
917-217-3324

## Bronx

### Morrisania Health Center

1309 Fulton Ave., 3rd Fl  
Bronx, NY 10456  
347-854-1984

### Tremont Neighborhood Health Action Center

1826 Arthur Ave., 1st Fl  
Bronx, NY 10457  
646-942-1469

## Manhattan

### Chelsea Health Center

303 Ninth Ave., 1st Fl  
New York, NY 10001  
646-483-4270

### Riverside Health Center

160 W. 100th St., 1st Fl  
New York, NY 10025  
646-364-0760

### Washington Heights Health Center

600 W. 168th St., 2nd Fl  
New York, NY 10032  
212-368-5475 / 212-694-2399 /  
212-491-5288

## Brooklyn

### Bushwick Health Center

335 Central Ave., 1st Fl  
Brooklyn, NY 11221  
347-236-7029 / 646-799-1346 /  
347-236-9934

### Bedford Health Center

485 Throop Ave., 2nd Fl  
Brooklyn, NY 11221  
718-637-5363 / 718-637-5361

איינשרייבונג פלאץ קאנטאקט אינפארמאציע

לאקאציע:

קאונסלער נאמען:

טעלעפאן נומער:

אפוינטמענט: